

PROSAS Y VERSOS DE JURISTAS



ALBERT CAMUS  
A LA LUZ DEL DERECHO DE AUTOR

*Antonio Castán Pérez-Gómez*  
Socio Honorario ELZABURU SLP

**REUS**  
EDITORIAL

# COLECCIÓN PROSAS Y VERSOS DE JURISTAS

## TÍTULOS PUBLICADOS

- Versos sueltos**, *Carlos Cibrán* (2006).
- El ruido de las nueces**, *Alfonso Villagómez* (2008).
- Don Magín, profesor y mártir**, *Juan Iglesias* (2008).
- Poemas de otoño**, *Carlos Cibrán* (2009).
- Vocación del día que comienza**, *Ignacio González del Rey Rodríguez* (2009).
- Sistema de contingencias 1**, *Francisco Alemán Páez* (2011).
- Derecho civil en versos**, *José Luis Codes Anguita / Guadalupe Codes Belda* (2011).
- Versos de peregrina**, *Lel Laffitte* (2011).
- La nariz del manicomio (no se puede ser feliz en calcetines)**, *Francisco de P. Blasco Gascó* (2012).
- Arma de doble filo (novela de togas)**, *Rafael Mir Jordano* (2012).
- Vaivenes (versos y prosas)**, *Carlos Cibrán* (2013).
- Fantasia de un verano irreal –relatos breves–**, *Valentín Cortés Domínguez* (2013).
- Sin noticias de Ivanhoe (El siglo XX en ocho relatos de Wilbour D. Slutter)**, *Wilbour D. Slutter* (2014).
- Nikolai de Argos –novela histórica–**, *Javier Arribas* (2014).
- Caleidoscopio –versos–**, *Carlos Cibrán* (2015).
- De La Tierra Llana –coplas y cantares–**, *Ricardo Calderón* (2015).
- Narraciones americanas**, *Jesús Ignacio Fernández Domingo* (2016).
- Propiedad intelectual y también, poesía**, *Antonio Castán* (2016).
- Poesía completa**, *Carlos Cibrán* (2017).
- Cuentos**, *Carlos Cibrán* (2018).
- El Asunto Gozálviz**, *Valentín Cortés Domínguez* (2019).
- Narraciones americanas II**, *Jesús Ignacio Fernández Domingo* (2020).
- Albert Camus a la luz del Derecho de autor**, *Antonio Castán Pérez-Gómez* (2024).

# PROSAS Y VERSOS DE JURISTAS

Colección dirigida por:

CARLOS ROGEL VIDE

Catedrático emérito de Derecho civil  
Universidad Complutense de Madrid

## ALBERT CAMUS A LA LUZ DEL DERECHO DE AUTOR

*Antonio Castán Pérez-Gómez*

Socio Honorario ELZABURU SLP

**REUS**

EDITORIAL

Madrid, 2024

© Antonio Castán Pérez-Gómez  
© Editorial Reus, S. A., para la presente edición  
C/ Rafael Calvo, 18, 2º C – 28010 Madrid  
Tfno.: (34) 91 521 36 19 – (34) 91 522 30 54  
Fax: (34) 91 445 11 26  
reus@editorialreus.es  
www.editorialreus.es

Diseño de portada: Lapor  
1.ª edición REUS, S.A., 2024

ISBN: 978-84-290-2863-8  
Depósito Legal: M-14615-2024

Impreso en España  
Printed in Spain

Imprime: Imprime: Talleres Editoriales COMETA, S. A.  
Ctra. Castellón, km 3,400 – 50013 Zaragoza

Ni Editorial Reus, ni los Directores de Colección de ésta, responden del contenido de los textos impresos, cuya originalidad garantizan los autores de los mismos. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización expresa de Editorial Reus, salvo excepción prevista por la ley.

Fotocopiar o reproducir ilegalmente la presente obra es un delito castigado con cárcel en el vigente Código penal español.

## DEDICATORIA

“La suerte de mi vida es no haber encontrado,  
amado (y decepcionado), sino a seres  
*excepcionales*. He conocido la virtud, la  
dignidad, la sencillez, la nobleza, *en los demás*.  
Admirable espectáculo.  
Pero también doloroso”

Albert Camus, “*Carnets, Cuaderno VI (1948)*”

A mis amigos de siempre, que es posible que  
me aprecien un poco sin necesidad de leer este  
libro y que no dejarán de hacerlo incluso si  
llegasen a leerlo.

En recuerdo de Luis H. de Larramendi y  
de Ramón Casas, a quienes tanto añoro.

A mis padres, siempre en el pensamiento.

## ÍNDICE

1. A MODO DE INTRODUCCIÓN .....	7
1.1. Actualidad permanente de Albert Camus.....	7
1.2. La condición <i>autoral</i> en Albert Camus.	11
2. LAS RELACIONES AUTOR-EDITOR EN ALBERT CAMUS.....	13
2.1. La fidelidad recíproca entre Albert Camus y la editorial Gallimard ..	13
2.2. “ <i>Combat</i> ” y la labor <i>editorial</i> de Albert Camus como periodista...	19
2.3. “ <i>Jonas o el artista en el trabajo</i> ” y los contratos en el mundo del Arte..	22
3. EL DERECHO DE TRANSFORMACION EN ALBERT CAMUS .....	25
3.1. El derecho de traducción y la edición de la obra de Albert Camus en España.....	25
3.2. La raigambre cultural española en Camus.....	30
3.3. “ <i>El huésped</i> ” y otras adaptaciones de la obra de Camus al cine .....	34

4. LA DELIMITACIÓN DE LA AUTORÍA EN LA OBRA DRAMÁTICA.....	45
4.1. La pasión de Camus por el teatro..	45
4.2. “ <i>La Revuelta en Asturias</i> ” y el teatro “colectivo” .....	47
4.3. “ <i>El Estado de sitio</i> ” y la autoría “compartida” .....	50
4.4. “ <i>Réquiem por una monja</i> ” y la adaptación por Camus de obras ajenas	52
4.5. Albert Camus empresario teatral...	62
5. EL OFICIO DE ESCRITOR .....	65
5.1. El “ <i>Discurso de Suecia</i> ” y la actitud del artista frente a los poderes públicos.....	65
5.2. “ <i>La Peste</i> ” y el bloqueo de la escritura .	73
5.3. Los “ <i>Carnets</i> ” y el proceso de creación...	78
6. LAS OBRAS PÓSTUMAS Y EL EJERCICIO DEL DERECHO MORAL <i>POST MORTEM AUCTORIS</i> .....	83
6.1. El prólogo de Camus a la 2ª edición de “ <i>El revés y el derecho</i> ” .....	83
6.2. La edición en 1971 de la novela abandonada “ <i>La muerte feliz</i> ” .....	87
6.3. La edición en 1993 de la novela inacabada “ <i>El primer hombre</i> ” .....	89
6.4. La edición en 2017 de la correspondencia entre Albert Camus y María Casares .....	94

7. PRESENCIA DE LO JURÍDICO EN ALBERT CAMUS .....	97
7.1. El proceso judicial en “ <i>El extranjero</i> ” ....	97
7.2. “ <i>La caída</i> ” y la figura del Abogado-Juez penitente.....	102
8. EL PENSAMIENTO DE ALBERT CAMUS ANTE LOS RETOS DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN.....	107
8.1. El coraje de Albert Camus frente a las vicisitudes históricas y personales.	107
8.2. “ <i>El mito de Sísifo</i> ” y la lucha de los autores frente a los desafíos de la técnica y la Inteligencia Artificial..	111
8.3. “ <i>El enigma</i> ” y el futuro del libro y del Arte en el imperio de las redes sociales..	115
BIBLIOGRAFÍA CITADA.....	121
Obras sueltas de Albert Camus.....	121
Obras completas.....	122
Correspondencia .....	122
Biografías.....	122
Estudios sobre Albert Camus .....	123
Revistas, prensa.....	124
Filmografía.....	125

Con ocasión del 30 aniversario de la publicación de su novela póstuma *"El primer hombre"*, Antonio Castán rinde homenaje a Albert Camus bajo el pretexto del Derecho de Autor. Escritor universal y Premio Nobel de literatura, Camus experimentó casi todas las formas de *autoría* en propiedad intelectual: novelista, ensayista, dramaturgo, periodista, adaptador, director de teatro, escenógrafo o actor. Antonio Castán a partir de la obra y de la vida de Camus analiza la relación del escritor con la editorial Gallimard, su posición singular con respecto al derecho de traducción y la edición de su obra en España, sus ricas vivencias en el teatro *"colectivo"* o *"en colaboración"*, su respeto al derecho moral de integridad en la adaptación de obras ajenas al teatro, la experiencia inversa de la adaptación de las suyas al cine, o el ejercicio del derecho moral *post mortem auctoris* en la edición de sus obras póstumas. Un texto salpicado de citas memorables sobre el oficio de escritor y la posición de Camus frente a los poderes públicos, de un autor cuya vigencia puede incluso proyectarse sobre los retos de la Sociedad de la Información y fenómenos como la Inteligencia Artificial o las redes sociales.

No es la primera vez que Antonio Castán se asoma a los lindes entre la literatura y el Derecho de Autor. En esta misma Colección su libro *"Propiedad intelectual y también poesía"* ofrecía trabajos sobre Cervantes y el derecho de autor, el plagio en la poesía, o la propiedad intelectual a la luz de la poesía en la era digital. Otros trabajos recientes suyos han abordado el derecho de cita en el cine de Víctor Erice, el derecho de autor en Luis Buñuel o la figura del inventor en la obra de Baroja, Arturo Barea o Luis Martín Santos.